

Niniejszą umowę sporządzono w Pradze dnia 14 listopada 1960 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i czeskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc obowiązującą.

Tato Dohoda byla sepsána v Praze dne 14 listopadu 1960 ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce polském a českém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Rząd Polskiej  
Rzeczypospolitej Ludowej

Za Rząd Czechosłowackiej  
Republiki Socjalistycznej

Za vládu  
Polské lidové republiky:

Za vládu  
Československé socialistické  
republiky:  
J. Šilhavy

St. Gucwa

J. Šilhavy

St. Gucwa

J. Šilhavy

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 6 kwietnia 1961 r.

L. S. Przewodniczący Rady Państwa: A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych: A. Rapacki

## 282

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 31 października 1961 r.

dotyczące wejścia w życie Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej w sprawie warunków weterynaryjno-sanitarnych obowiązujących przy wwozie, wywozie i tranzyście zwierząt, surowców i produktów pochodzenia zwierzęcego, podpisanej w Pradze dnia 14 listopada 1960 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 21 Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Czechosłowackiej Republiki Socjalistycznej w sprawie warunków weterynaryjno-sanitarnych obowiązujących przy wwozie, wywozie i tranzyście zwierząt, surowców i produktów pochodzenia zwierzęcego, podpisanej w Pradze dnia

14 listopada 1960 r., nastąpiła dnia 22 czerwca 1961 r. w Warszawie wymiana not stwierdzających przyjęcie powyższej Umowy, skutkiem czego weszła ona w tym dniu w życie.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. M. Naszkowski

## 283

### ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 16 listopada 1961 r.

w sprawie zmiany granic niektórych powiatów oraz miasta Słupska w województwie koszalińskim.

Na podstawie art. 2 i art. 5 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1950 r. o dokonywaniu zmian podziału administracyjnego Państwa (Dz. U. Nr 6, poz. 48) zarządza się, co następuje:

§ 1. Z powiatu białogardzkiego w województwie koszalińskim wyłącza się:

1) z gromady Karlino:

- a) wieś Poblocie Małe oraz obszary gruntów: Państwowego Gospodarstwa Rolnego Robuń o powierzchni 54,44 ha, których granica biegnie od narożnika gruntów wsi Gościnko i Państwowego Gospodarstwa Rolnego Robuń w kierunku wschodnim granicą gruntów wsi Gościnko do granicy gruntów wsi Karwin, skąd skręca w kierunku północno-zachodnim i biegnie do drogi Robuń—Karwin, Państwowego Gospodarstwa Rolnego Ramlewo o powierzchni 13,55 ha, których granica biegnie od narożnika gruntów wsi Gościnko i Państwowego Gospodarstwa Rolnego Ramlewo w kierunku południowo-wschodnim granicą gruntów wsi Gościnko, zewnętrznym brzegiem drogi polnej na długości około

280 m, następnie zewnętrznym brzegiem rowu do granicy gruntów wsi Domacyno, wsi Ramlewo o powierzchni 40,48 ha, których granica biegnie od narożnika gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Ramlewo i wsi Domacyno w kierunku południowo-wschodnim linią łamaną wzdłuż granicy gruntów wsi Domacyno i dalej granicą lasów państwowych Nadleśnictwa Gościno do zetknięcia się z granicą gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Rokosowo,

i włącza się je do gromady Robuń w powiecie kołobrzeskim,

- b) obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Kłopotowo o powierzchni 74,99 ha, którego granica biegnie od narożnika gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Kłopotowo i Lubiechowo w kierunku południowo-zachodnim granicą gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Lubiechowo do drogi Kłopotowo — Lubiechowo, skręca na południowy zachód i biegnie zewnętrznym brzegiem drogi na długości około 520 m, załamuje się w kierunku połul-

niowo-zachodnim i biegnie na długości około 530 m zewnętrznym brzegiem drogi do Czerwiecina, następnie załamuje się w kierunku północno-zachodnim i biegnie granicą gruntów wsi Czerwiecino do granicy lasów państwowych Nadleśnictwa Dygowo, i włącza się go do gromady Wrzosowo w powiecie kołobrzesckim,

- c) obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Rokosowo o powierzchni 37,23 ha, którego granica biegnie od narożnika gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Rokosowo i wsi Ramlewo przy południowym brzegu drogi ze wsi Ramlewo do wsi Domacyno w kierunku wschodnim południowym brzegiem tej drogi do punktu przecięcia się z linią przedłużenia na północny zachód granicy lasów państwowych Nadleśnictwa Gościno, stąd skręca na południowy wschód i biegnie tą linią przedłużenia granicy lasów, a następnie granicą lasów państwowych Nadleśnictwa Gościno i gruntów wsi Domacyno do punktu zetknięcia się z granicą powiatu świdwińskiego, i włącza się go do gromady Sławoborze w powiecie świdwińskim;
- 2) z gromady Podwilcze obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Krępa o powierzchni 51,45 ha; którego granica biegnie od narożnika gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Krępa i lasów państwowych Nadleśnictwa Rąbino, lizjerą lasu w kierunku północnym na długości około 600 m, załamuje się w kierunku północno-wschodnim i linią łamaną dobiega do zetknięcia się z brzegiem drogi do wsi Rychówko, skąd dalej w kierunku północnym biegnie brzegiem tej drogi do strumyka leśnego, którym dobiega do dotychczasowej granicy powiatów białogardzkiego i świdwińskiego, i włącza się go do gromady Rąbino w powiecie świdwińskim,
- 3) z gromady Tychowo obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Czapla Góra o powierzchni 30,44 ha, którego granica biegnie od punktu pomiarowego nr 20 na południe linią prostą do drogi leśnej wzdłuż granicy lasów państwowych Nadleśnictwa Poniki, następnie załamuje się na zachód i biegnie wewnętrznym brzegiem drogi leśnej, a po przecięciu drogi do Bukówka, brzegiem drogi polnej i brzegiem rowu do punktu pomiarowego nr 30, skąd skręca na południowy zachód i biegnie do punktu pomiarowego nr 38; w tym punkcie załamuje się w kierunku północno-zachodnim i dobiega do styku z granicą powiatu białogardzkiego, i włącza się go do gromady Dargiń w powiecie koszalińskim
- w tymże województwie.

§ 2. Z powiatu drawskiego w województwie koszalińskim wylacza się:

- 1) z gromady Ostrowice obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Gawroniec o powierzchni 130,79 ha, którego granica biegnie od punktu granicznego położonego w odległości 400 m na północny wschód od drogi Gawroniec — Ostrowice w kierunku wschodnim granicą gruntów lasów państwowych Nadleśnictwa Kłacko do przecięcia się z torem kolejowym Połczyn-Zdrój — Złocieniec, po czym biegnie linią łamaną granicą gruntów wsi Słowianki i Chlebowo i łukiem wzdłuż północnego brzegu jeziora Siecino do granicy gruntów wsi Siecino, a dalej granicą gruntów wsi Siecino i Ostrowice do punktu granicznego, położonego w odległości 320 m na północny wschód od przecięcia się granic gruntów wsi Szczycienko i Ostrowice oraz Państwowego Gospodarstwa Rolnego Gawroniec, i włącza się go do gromady Połczyn-Zdrój,

2) z gromady Rydzewo obszary 2 kompleksów gruntów leśnych Nadleśnictwa Państwowego Kłacko o powierzchni 15,10 ha i 4,40 ha, których granice biegną:

- a) od punktu granicznego położonego przy drodze ze wsi Jutrosin do Rzepczyna u styku gruntów wsi Karsibór, Państwowego Gospodarstwa Rolnego Przytoń oraz lasów państwowych wzdłuż drogi w kierunku wsi Jutrosin na odcinku 270 m, następnie skręca w kierunku południowo-zachodnim i biegnie na długości 120 m i dalej w kierunku południowo-wschodnim do drogi Przytoń — Kłacko; brzegiem tej drogi dobiega do obecnej granicy powiatu,

- b) od punktu granicznego położonego w odległości 100 m w kierunku zachodnim od granicy gruntów wsi Donatowo linią łamaną wzdłuż granicy gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Przytoń do obecnej granicy powiatów,

i włącza się je do gromady Brzeźno w powiecie świdwińskim, w tymże województwie.

§ 3. Z powiatu kołobrzesckiego w województwie koszalińskim wylacza się:

- 1) z gromady Wrzosowo obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Wietrzyno o powierzchni 8,35 ha, którego granica biegnie od punktu granicznego, położonego na przecięciu się drogi do wsi Piotrowice z rowem, na długości około 80 m brzegiem drogi w kierunku północno-wschodnim, następnie załamuje się na południowy wschód i linią łamaną biegnie granicą lasów państwowych Nadleśnictwa Dygowo do granicy gruntów wsi Piotrowice, skąd skręca w kierunku południowo-zachodnim i biegnie do rowu granicznego między powiatami kołobrzesckim i białogardzkim, i włącza się go do gromady Karlino w powiecie białogardzkim,

- 2) z gromady Ustronie Morskie obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Łopienica o powierzchni 45 ha, którego granica biegnie od punktu granicznego położonego przy drodze z Państwowego Gospodarstwa Rolnego Łopienica w kierunku północno-zachodnim po zewnętrznej stronie tej drogi i w przedłużeniu linią prostą do Bałtyku, i włącza się go do gromady Miłogoszcz w powiecie koszalińskim,
- w tymże województwie.

§ 4. Z gromady Dobrzyca w powiecie koszalińskim, województwie koszalińskim wylacza się obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Rusowo o powierzchni 212,27 ha, którego granica biegnie od punktu zetknięcia się granic gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Rusowo i wsi Strachomino w kierunku wschodnim osi drogi; od punktu pomiarowego nr 69 granica skręca w kierunku południowym i biegnie linią łamaną przez punkty pomiarowe nr 70, 71 do punktu pomiarowego nr 72 przy drodze, a następnie brzegiem drogi do zetknięcia się z granicą gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Skoczów, i włącza się go do gromady Ustronie Morskie w powiecie kołobrzesckim, w tymże województwie.

§ 5. 1. Z miasta Słupska w województwie koszalińskim wylacza się:

- 1) część obszaru obrębu Strzelino o powierzchni 51,4757 ha ograniczoną od południa drogą Słupsk — Strzelino i włącza się ją do gromady Strzelinko,
- 2) część obszaru obrębu Redzikowo o powierzchni 87,17 ha położonego między szosą Słupsk — Gdańsk i drogą Słupsk — Jezierzycy i włącza się ją do gromady Słupsk,
- 3) część obszaru obrębu Kusowo o powierzchni 7,27 ha położoną w narożniku dróg Słupsk — Globino i włącza się ją do gromady Słupsk,

4) część obszaru gruntów leśnych stanowiącą pólankę w południowo-zachodniej części miasta Słupska o powierzchni 74,8656 ha i włącza się ją do gromady Kobylnica

w powiecie słupskim, w tymże województwie.

2. Do miasta Słupska w województwie koszalińskim włącza się ze znoszonej gromady Ryczewo w powiecie słupskim, w tymże województwie obszar wsi Ryczewo.

§ 6. Z powiatu świdwińskiego w województwie koszalińskim wyłącza się:

1) z gromady Sławoborze obszar 2 kompleksów gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Sidłowo o powierzchni 10,35 ha i 4 ha, których granica biegnie lizjerą lasów państwowych Nadleśnictwa Rąbino, i włącza się je do gromady Podwilcze w powiecie białogardzkim,

2) z gromady Brzeźno obszar gruntów Państwowego Gospodarstwa Rolnego Tęczyn i Przytoń o powierzchni 80,62 ha,

którego granica biegnie od punktu między gruntami wsi Łabędzie i Państwowego Gospodarstwa Rolnego Tęczyn w kierunku wschodnim linią łamaną wzdłuż gruntów wsi Karsibór do punktu granicznego między gruntami wsi Karsibór, Państwowego Gospodarstwa Rolnego Przytoń i Nadleśnictwa Kłacko przy drodze z Jutrosina do Rzepczyna, i włącza się go do gromady Rydzewo w powiecie drawskim,

w tymże województwie.

§ 7. Wykonanie rozporządzenia porucza się Prezesowi Rady Ministrów.

§ 8. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 31 grudnia 1961 r.

Prezes Rady Ministrów: *J. Cyrankiewicz*

## 284

### ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

z dnia 16 listopada 1961 r.

w sprawie zmiany granic niektórych powiatów w województwie białostockim.

Na podstawie art. 2 ustawy z dnia 4 lutego 1950 r. o dokonywaniu zmian podziału administracyjnego Państwa (Dz. U. Nr 6, poz. 48) zarządza się, co następuje:

§ 1. Z gromady Nierośno w powiecie dąbrowskim, województwie białostockim wyłącza się wieś Romanówka i kolonie Romanówka i Podromanówka i włącza się je do gromady Majewo w powiecie sokólskim, w tymże województwie.

§ 2. Z gromady Winna-Chroły w powiecie siemiatyckim, województwie białostockim wyłącza się wsie Koce Borowe i Niemyje Stare i włącza się je do gromady Rudka w powiecie bielskim, w tymże województwie.

§ 3. Z powiatu sokólskiego w województwie białostockim wyłącza się gromady: Chodorówka Nowa, Suchowoła i Wólka i włącza się je do powiatu dąbrowskiego w tymże województwie.

§ 4. Wykonanie rozporządzenia porucza się Prezesowi Rady Ministrów.

§ 5. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 31 grudnia 1961 r.

Prezes Rady Ministrów: *J. Cyrankiewicz*

Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów wnosić należy do Administracji Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów (Warszawa, ul. Krakowskie Przedmieście 50) w terminie 10 do 15 dni po otrzymaniu następnego kolejnego numeru

Oplata za prenumeratę Dziennika Ustaw wynosi: rocznie 75.— zł, półrocznie 45.— zł.  
Oplata za prenumeratę załącznika do Dziennika Ustaw wynosi: rocznie 45.— zł, półrocznie 27.— zł.

Prenumeratę można zgłaszać tylko na okres roczny (od I.I) lub na okres półroczny (od I.I i od I.VII). Oplata powinna być uiszczona co najmniej na miesiąc przed okresem prenumeraty, a więc za okres roczny lub za I półrocze — do dnia 30 listopada, za II półrocze — do dnia 31 maja. Do abonentów, którzy opłacili prenumeratę po tych terminach, wysyłka pierwszych numerów dokonana zostanie z opóźnieniem. Jednostki na rozrachunku gospodarczym i inni abonenci powinni dokonać wpłat za prenumeratę na konto Narodowego Banku Polskiego, Oddział IV Miejski, Warszawa, nr 1528-91-903, cz. 3, dz. 7, rozdz. 4, § 5. poz. A. Rachunków za prenumeratę nie wystawia się. Na odcinku wpłaty należy podać dokładną nazwę instytucji (bez skrótów), nazwę i numer doręczającego urzędu pocztowego (jak Warszawa 10, Poznań 3 itp), powiat, ulicę, nr domu, nr skrytki pocztowej oraz ilość zamawianych egzemplarzy Dziennika Ustaw.

Pojedyncze egzemplarze Dziennika Ustaw nabywać można w Administracji Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, Warszawa, Krakowskie Przedmieście 50, w punktach sprzedaży w Warszawie: „Dom Książki”, Księgarnia Prawno-Ekonomiczna, ul. Nowy Świat 1, kiosk „Domu Książki” w gmachu sądów al. Gen. Świerczewskiego 127, w kasach Sądów Wojewódzkich w: Białymstoku, Katowicach, Kielcach, Koszalinie, Łodzi, Opolu, Rzeszowie, Wrocławiu i Zielonej Górze oraz w kasach Sądów Powiatowych w: Bydgoszczy, Bytomiu, Cieszynie, Częstochowie, Gdańsku, Gdyni, Gliwicach, Gnieźnie, Jeleniej Górze, Kaliszu, Krakowie, Lublinie, Nowym Sączu, Olsztynie, Ostrowie Wlkp., Poznaniu, Przemyślu, Raciborzu, Radomiu, Szczecinie, Tarnowie, Toruniu i Zamościu.

Redakcja: Urząd Rady Ministrów — Biuro Prawne, Warszawa, al. Ujazdowskie 1/3.  
Administracja: Administracja Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, Warszawa, ul. Krakowskie Przedmieście 50.

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Zakładach Graficznych „Tamka”, Warszawa, ul. Tamka 3.